

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 82 (1964)

Heft: 260

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rédaction und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössische Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.—.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.—.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

AG. Stückfärberei Holding Zürich, Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr. — Betritts. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweizer Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzudeuten bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1305³)

Gemeinschuldner: Krannig August, geb. 1898, von und in Zürich, Selnaustrasse 48, früherer Inhaber eines Spezial-Einrahmungsgeschäftes.

Datum der Konkurseröffnung: 12. September 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 22. Oktober 1964, 14.30 Uhr, im Restaurant zum «Strohho» (1. Stock), Augustinergasse 3, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 16. November 1964.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1364²)

Gemeinschuldnerin: Hasda-Produkte AG., Fabrikation und Vertrieb von als «Hasda-Produkte» bezeichneten rahmähnlichen Crèmen mit natürlichen und verschiedenen anderen Aromen, sowie verwandten Erzeugnissen, mit Sitz in Thalwil-Gattikon.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1964.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Bern, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, Art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. November 1964, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Thalwil, Gotthardstrasse 16a, Thalwil. Eingabefrist: bis 23. November 1964.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1391¹)

Im Konkurs über Dietrich Willy, geb. 1915, von Därligen (Bern), Taxihalter, Seestrasse 193, Kilchberg (Zürich), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Oktober 1964 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (1447)

Publication préliminaire

Le président du Tribunal du district de Delémont a prononcé les faillites suivantes:

1. Immeubles Modernes S.A., à Delémont, jugement du 13 octobre 1964.
2. Boillat Marcel, commerçant à Courtételle, jugement du 14 octobre 1964.
3. Les Petits Fils de Marcelin Boillat, vins, à Courtételle, jugement du 14 octobre 1964.
4. Eléments préfabriqués S.A., à Delémont/Bellerive, jugement du 3 novembre 1964.
5. Lachat Louis, administrateur, Delémont, jugement du 3 novembre 1964.

Les publications concernant le mode de liquidation, délai pour les productions, date des assemblées de créanciers paraîtront ultérieurement.

Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (1426)

Failli: Guerne Gino, 1940, chauffeur, ci-devant commerçant en combustibles, rue Pasteur-Frêne 1, à Tavannes.

Propriétaire des immeubles suivants: Commune de Tavannes, feuillet N^o 1353 (garages, val. officielle fr. 37 400).

Date de l'ouverture de la faillite: 2 novembre 1964.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 27 novembre 1964; pour l'indication des servitudes: 27 novembre 1964.

Kt. Schwyz Konkursamt Gersau (1448)

Gemeinschuldner: Trudel-Mettler Hans-Peter, Bauzeichner, Oberdorf, Gersau.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1964 (Art. 191 SchKG).

Eingabefrist: bis 3. Dezember 1964. Die Forderungen sind Wert 28. Oktober 1964 zu berechnen.

Das Konkursamt verwertet die Masse im summarischen Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Gersau 5. November 1964.

Konkursamt Gersau
vertreten durch Armin Bruhin
Konkursbeamter Lachen Sz.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1427)

Faillie: Compagnie Inter-Login S.A., Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 septembre 1964.

Première assemblée des créanciers: vendredi 13 novembre 1964, à 11 heures du jour, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, rue des Chanoines 127, à Fribourg.

Délai pour les productions: 5 décembre 1964.

Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Binningen (1436)

Gemeinschuldnerin: Quick A.G., Handel mit technischen Apparaten, Hauptstrasse 5, Binningen.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1964 (Art. 191 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. November 1964, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Hotel «Schlüssel» in Binningen.

Eingabefrist: bis und mit 7. Dezember 1964.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 17. November 1964, 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (1437³)

Gemeinschuldner: Knecht-Keller Albert, geb. 1928, Kaufmann, Feldgarage, von Braunau, in Muhen.

Eigentümer folgenden Grundstücks: GB Muhen Nr. 1287, Wohnhaus mit Autogarage.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 16. November 1964, 15 Uhr, im Restaurant «Feldschlösschen», Aarau, am Graben.

Eingabefrist: bis 6. Dezember 1964.

Kt. Aargau Konkursamt Zurzach (1438)

Gemeinschuldnerin: Werner-Spuler Josefine, geb. 1937, Baugeschäft, von Wislikofen (und deutsche Staatsangehörige), in Wislikofen.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1964, 8.00 Uhr.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 17. November 1964, 14.15 Uhr, im «Höfli», 2. Stock, Zurzach.
Eingabefrist: bis 7. Dezember 1964.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 17. November 1964, 12.00 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Zurzach Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1439)

Faillie: Garage de Belmont S. à r. l., à Belmonts. Lausanne.
Date du prononcé: 31 octobre 1964.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 27 novembre 1964.

Ct. de Vaud Office des faillites, Payerne (1428)

Failli: Joye Elie, vélos-motos, rue de Lausanne 3, Payerne.
Date du prononcé: 6 octobre 1964.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 27 novembre 1964.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1449)**

Gemeinschuldner: Wyss-Thommen Walter Heizungsmeister unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Firma «Walter Wyss & Co.» Kommanditgesellschaft, St. Johannsvorstadt 13, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Oktober 1964.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 2. November 1964.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 800): 17. November 1964.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1440)

Im Konkurs der Damenhut Aktiengesellschaft Zürich, Löwenstrasse 1, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern hiernächst zur Einsicht zu.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. November 1964 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1441)**Auflegung von Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Ehrensperger Walter, geb. 1935, von Lindau (ZH), Automechaniker, Grünhaldenstrasse 41, 8052 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Walter Ehrensperger, Staren-Garage, Grünhaldenstrasse 49, 8052 Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. vom 7. November 1964 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

Kt. Zürich Konkursamt Affoltern a. A. (1442)**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren über Lustenberger Josef, 1924, von Hasle (LU), Lederwarenhändler, Affoltern am Albis, liegen Kollokationsplan und Inventar im Amtszimmer des Konkursamtes Affoltern a. A. zur Einsicht auf.

Der Kollokationsplan gilt als anerkannt, soweit er nicht bis 17. November 1964 gerichtlich angefochten wird. Klageschriften sind (in doppelter Ausfertigung) an den Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern, in Affoltern a. A., zu richten.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Affoltern in Affoltern a. A. einzureichen.

Jeder Gläubiger ist berechtigt, beim Konkursamt Affoltern a. A. bis 17. November 1964 im Sinne des Art. 260 SchKG die Abtretung allfälliger Rechte der Konkursmasse auf die von der Konkursverwaltung als Dritteigentum ausgesonderten Gegenstände schriftlich zu begehren.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (1450)**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldner: Zürcher Walter, Schreinerei & Holzbau, Rheineck Auflage- und Anfechtungsfrist: ab 9. bis und mit 18. November 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1445)

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillies:

1. Dalberto S.A. entreprise générale du bâtiment et travaux publics, 32, rue de la Coulouvrenière et 2, Place de la Synagogue, Genève.
2. Inter-Management S.A. en liquidation, conseils en matières économiques et commerciales, ayant son siège à la Fiduciaire Générale S.A. 26, Parc Château-Banquet, Genève.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1429)

Das Konkursverfahren betreffend Kessler Alex, Ausführung von Isolierungen für Sanitär- und Heizungsanlagen, Hardstr. 12, Zürich 4, ist vom Konkursrichter am 22. Oktober 1964 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1430)

Gemeinschuldnerin: Firma Schwab Paul AG., Metallbau, Schwarzenburgstrasse 186, Liebefeld bei Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 2. November 1964.

Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (1431)

La liquidation de la faillite de Nicoulin Lucien, vente de vins en gros, à Rocourt, a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 30 octobre 1964.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1432)

La procedura di liquidazione del fallimento di Canepa Dante, impresa costruzioni, Mezzovico, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 31 ottobre 1964 del pretore di Lugano-Campagna.

Ct. de Vaud Office des faillites du Pays-d'Enhaut Château-d'Oex (1433)

Faillie: Centre sportif Château-d'Oex S.A., Château-d'Oex.
Prononcé du 28 octobre 1964.

Ct. de Vaud Office des faillites, Morges (1434)

Failli: Bobst Georges, ex-garagiste, à St-Prex.
Prononcé du 28 octobre 1964.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (1444)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den von Wiedmer Peter, Mühlebachstr. 121, Zürich 8, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 27. November 1964, vormittags 9.45 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 192 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteneinsicht bis 18. November 1964 im Zimmer Nr. 206 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 3. November 1964. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung; der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif(SchKG 316^a bis 316^c)(L. P. 316^a à 316^c)**Ct. du Valais Arrondissement de Martigny (1443)**

Concordat par abandon d'actifs: Paul Leryen, vins en gros, commerce de vins, eaux minérales et spiritueux, Martigny-Ville (VS), successeur de Morand et Leryen, vins en gros, à Martigny-Ville

Tableau de distribution des deniers (art. 316 litt. n de la LP et F)

Le tableau de distribution des deniers dans le concordat par abandon d'actifs de Leryen Paul, vins en gros, commerce de vins, eaux minérales et spiritueux, à Martigny-Ville, successeur de Morand et Leryen, vins en gros, à Martigny-Ville, en liquidation concordataire, est déposé au bureau de M^e Francis Thurre, avocat, à Martigny-Ville, avenue de la gare 29, liquidateur, avec le compte final, pendant un délai de vingt jours à partir de la présente publication.

Le tableau de distribution des deniers et le compte final peuvent être attaqués en justice dans le délai ci-devant fixé. A ce défaut, ils sont considérés comme acceptés par chaque créancier.

Martigny, le 3 novembre 1964. Paul Leryen, vins en gros, commerce de vins, eaux minérales et spiritueux, Martigny-Ville, successeur de Morand et Leryen, Martigny-Ville, en liquidation concordataire:

Le liquidateur: Francis Thurre, avocat.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(L.P. 316 G)

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (1446)
Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers du concordat par abandon d'actifs de Quarex S.A., appareils générateurs de rayons ultraviolets, lampes de quartz en tous genres, 11, route de Lausanne, Versoix/Genève, en liquidation concordataire, modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté au siège de la liquidation, chez M. Jean Joye, à l'office des faillites de Genève, 7, Pl. de la Tacconerie. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Genève, le 7 novembre 1964.

Le liquidateur:
J. Joye.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zug Konkurskreis Zug (1435)

Im Konkurs über die Kredit- und Verwaltungsbank Zug, mit Sitz in Zug, wird eine zweite Abschlagsverteilung von 20% der nicht privilegierten Forderungen durchgeführt. Die provisorischen Verteilungslisten liegen gemäss Art. 82 der Konkursverordnung vom 9. bis zum 18. November 1964 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Die Gläubiger erhalten ausserdem eine Spezialanzeige über ihr Befinden.

Soweit die provisorischen Verteilungslisten nicht innert 10 Tagen durch Beschwerde beim Kantonsgericht Zug angefochten werden, erwachsen sie in Rechtskraft. Die Auszahlung der Befristung erfolgt in diesem Fall ab Montag, 23. November 1964 durch die Zuger Kantonalbank in Zug.

Zürich, den 30. Oktober 1964.

Kredit- und Verwaltungsbank Zug (in Konkursliquidation)
Die Konkursverwaltung:
Schweizerische Treuhändergesellschaft

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

29. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Heinrich Albrecht-Klöti, in Embrach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Heinrich Albrecht-Klöti», in Embrach, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Heinrich Albrecht-Klöti, von und in Embrach, Präsident; Karl Bachmann, von Lufingen (Zürich), in Embrach, Vizepräsident, und Margrit Albrecht-Klöti, von und in Embrach, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Neugutstrasse (c/o Heinrich Albrecht-Klöti).

30. Oktober 1964.

Personalfürsorge der Firma Dr. Erich Marx-Weinbaum, Verlag, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Oktober 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Mitarbeiter der Firma «Dr. Erich Marx-Weinbaum, Verlag», in Zürich, sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Manfred Marx, von Zürich, in Zollikon, einziges Mitglied des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Florastrasse 14 in Zürich 8 (c/o Dr. Erich Marx-Weinbaum, Verlag).

30. Oktober 1964.

Alters- und Fürsorgestiftung für die Arbeitnehmer der Firma Gary AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Oktober 1964 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Gary AG», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und unverschuldeten Notlagen, sowie ihre Angehörigen im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Ferner können bei unverschuldeter Notlage auch den ehemaligen Arbeitnehmern und ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Emanuel Stern, Bürger der USA, in Zürich, Präsident, und Dr. jur. Hans Meyer-Fröhlich, von und in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates. Domizil: Hadlaubstrasse 110 in Zürich 6 (bei der Firma Gary AG).

30. Oktober 1964.

Stiftung der Firma R. Hauser, in Glattbrugg, für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in Opfikon (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 304). Die Unterschrift von Karl Gantner ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Rudolf Hauser, von Wädenswil (Zürich), in Zürich, Rechnungs- und Protokollführer des Stiftungsrates (demselben angehörend).

2. November 1964.

Jules Hess A.G. Personalfürsorge, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 30 vom 8. Februar 1964, Seite 414). Walter Hess, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Dübendorf.

2. November 1964.

Fürsorgefonds der Papierwarenfabrik Wagner & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1956, Seite 119). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 12. Juni 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Pensionskasse der Papierwarenfabrik Wagner & Cie. Die Stiftung bezweckt, die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Firma «Wagner & Cie. Papierwarenfabrik», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens in Folge Alters, Erwerbsunfähigkeit und Todes durch reglementarische Leistungen zu schützen. Durch Beschluss des Stiftungsrates kann mit Zustimmung der Firma auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich verbundenen Unternehmungen in die Stiftung einbezogen werden. Der Stiftungsrat besteht aus sieben Mitgliedern. Organ der Stiftung ist auch die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Dr. Ernst Hodler und Dr. Siegfried Wagner sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu Dr. Fred Hodler, von Gurzelen (Bern), in Kilchberg (Zürich), Präsident des Stiftungsrates; Emil Ochsner, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Alfred Jäggi, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Badenerstrasse 820 in Zürich 9 (bei der Firma Wagner & Cie., Papierwarenfabrik).

2. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Polymetron AG, Zürich, bisher in Zürich 3 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1963, Seite 855). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 20. August 1964, dem der Bezirksrat Zürich am 16. Oktober 1964 zugestimmt hat, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Polymetron AG. Sitz der Stiftung wie auch der Firma «Polymetron A.-G.», deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, ist nun Opfikon. Domizil der Stiftung: Flughafenstrasse 39 in Glattbrugg (bei der Firma Polymetron AG).

3. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Color Metal Reissverschluss AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. März 1964 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Förderung der Wohlfahrt der Angestellten und Arbeiter der Firma «Color Metal Reissverschluss AG», in Zürich, und ihrer Familienangehörigen, insbesondere deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Arbeitslosigkeit, Invalidität, unverschuldeter Notlage und Tod. Die Stiftung bezweckt die Schaffung möglichst gesunder sozialer Verhältnisse in den Kreisen des Personals des Unternehmens. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern, die Generalversammlung der Arbeitnehmer der «Color Metal Reissverschluss AG» sowie die Kontrollstelle. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Paul Mülhaupt, von Erlenbach (Zürich), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, mit Gertrud Müller, von Murgenthal (Aargau), in Zürich, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates, oder mit Xaver Brügger, von Hämkon (Luzern), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift führt; die beiden Letztgenannten zeichnen mithin nicht auch miteinander. Domizil: Gartenhofstrasse 15 in Zürich 4 (bei der Firma Color Metal Reissverschluss AG).

3. November 1964.

Fürsorgestiftung des Dienstmänner-Verbandes der Stadt Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. August 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitglieder des Verbandes sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Jakob Külling, von Wilchingen (Schaffhausen), in Zürich, Präsident, und Wilhelm Thut, von und in Zürich, Kassier des Stiftungsrates. Domizil: im Hauptbahnhof in Zürich 1 (beim Dienstmännerverband der Stadt Zürich).

3. November 1964.

Stiftung der Globus-Unternehmungen, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt allgemein die Fürsorge für das in den schweizerischen Betrieben der Firma «Magazine zum Globus» und ihrer Tochtergesellschaften beziehungsweise der ihr nahestehenden Gesellschaften beschäftigte Personal, eingeschlossen die Mitglieder der Geschäftsleitung, in Fällen von Alter, Invalidität, Tod (Hinterbliebenenschutz) und unverschuldeter Notlagen. Es können auch Angestellte oder Repräsentanten der Globus-Unternehmungen, welche im Ausland tätig sind, in den Tätigkeitsbereich der Stiftung einbezogen werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle sowie, gegebenenfalls, die Verwaltungskommission. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans H. Mahler, von Thalwil und Parpan, in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates; Walter Pfister, von Thalwil, in Wollerau (Schwyz), Vizepräsident des Stiftungsrates; Dr. Rudolf Bitterli, von Wisen (Solothurn), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates und zugleich Geschäftsführer, sowie Alois Lang, von Casis (Graubünden), in Zürich (dieser dem Stiftungsrat nicht angehörend). Domizil: Eichstrasse 27 in Zürich 3 (bei der Firma Magazine zum Globus).

3. November 1964.

Stiftung der Magazine zum Globus für Personalfürsorge, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 116 vom 23. Mai 1964, Seite 1606). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 3. September 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Pensionskasse der Globus-Unternehmungen. Die Stiftung bezweckt die Vorsorge für das in den schweizerischen Betrieben der Firma «Magazine zum Globus» und ihrer Tochtergesellschaften beziehungsweise der ihr nahestehenden Gesellschaften beschäftigte Personal, eingeschlossen die Mitglieder der Geschäftsleitung, in Fällen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod (Hinterbliebenenschutz) durch reglementarische Leistungen. In Fällen von unverschuldeten Notlagen können freiwillige Zuwendungen gemacht werden. Es können auch Angestellte oder Repräsentanten der Globus-Unternehmungen, welche im Ausland tätig sind, in die Pensionskasse einbezogen werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von höchstens elf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Walter Pfister, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt in Wollerau (Schwyz).

3. November 1964.

Fürsorgefonds des ABM Au Bon Marché, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1962, Seite 2514). Die Unterschriften von Hans Lauterburg, E. Hans Mahler und Ernest Schwander sind erloschen. Hans Hermann Mahler, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunter-

schrift nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Rudolf Bitterli, von Wisen (Solethurn), in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates und Geschäftsführer. Das Stiftungsratsmitglied Walter Pfister wohnt in Wollerau (Schwyz).

3. November 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Schweizerischen Bodenkredit-Anstalt, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1960, Seite 1039). Die Unterschrift von Max Honegger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Harlachner, von Zürich und Uster, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

3. November 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Schweiz-Italien, Reise- und Transport-Gesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 42 vom 21. Februar 1959, Seite 559). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 24. September 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schweiz-Italien, Reise- und Transportgesellschaft, Zürich. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Schweiz-Italien, Reise- & Transport-Gesellschaft», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Unfall, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Karl Pernsch, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Lugano.

3. November 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Feldmann, Dutli & Co. in Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1955, Seite 1935). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 20. August 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungsbefürdigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

Bern - Berne - Berna
Bureau Bern

4. November 1964.

Fürsorgefonds der Vereinsdruckerei Bern, in Bern (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1957, Seite 3345). Die Unterschrift von Dr. Robert von Stürler ist erloschen. Als Kassier ist neu in den Stiftungsrat gewählt worden Rudolf Suter, von Krummenau, in Bern; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

Freiburg - Fribourg - Friburgo
Bureau Tafers (Bezirk Sense)

30. Oktober 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Zementwaren A.G. Düringen, in Düringen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Oktober 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall, beziehungsweise im Todesfälle für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden gemäss den Bestimmungen des Stiftungsreglements. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, wovon zwei durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bestimmt werden; ein Mitglied wird von den Destinatären aus ihrer Mitte gewählt. Der Stiftungsrat bezeichnet die Kontrollstelle. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die zwei andern Mitglieder zeichnen mit dem Präsidenten je kollektiv. Es sind dies: Oswald Schuwey, von Jaun, Präsident; Emilio Brusa, von Italien, und Joseph Grivaz, von Altavilla, alle in Düringen. Bureau der Stiftung: in Düringen, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

27. Oktober 1964.

Versicherungskasse für die Angestellten und Arbeiter der Fr. Sauter A.G., Fabrik elektrischer Apparate, in Basel (SHAB. Nr. 200 vom 29. August 1959, Seite 2412). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Robert Camenzind und Gabriel Helfer sind erloschen.

30. Oktober 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der CASIC, in Basel (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1961, Seite 1507). Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Adolf Münch, von und in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten. Domizil: St. Alban-Anlage 16 (bei der Stifterfirma).

2. November 1964.

Wohlfahrtsfonds der Classic A.G., in Basel (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1962, Seite 736). Neues Domizil: Birsigstrasse 116 (bei Felix Marchev).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

28. Oktober 1964.

Fürsorge-Stiftung für das Personal der Firma Moser-Glaser & Co. A.G., in MuttENZ (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1962 Seite 3093). Aus dem Stiftungsrat ist Alfred Imhof, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied in den Stiftungsrat Josef Balmer-Lüthi, von Abtwil (Aargau), in MuttENZ, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

28. Oktober 1964.

Personalfürsorgefonds der Moser-Glaser & Co. A.G., in MuttENZ (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1948, Seite 532). Aus dem Stiftungsrat sind Ernst Moser, Präsident, und die Mitglieder Wilhelm Frank und Alfred Imhof ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde der Stiftungsrat wie folgt bestellt: Ernst Moser-Salathé, von Rötthelbach i. E., in Binningen, als Präsident; Max Wiederkehr-Hollenstein, von Zürich, in MuttENZ; und Ernst Zwygart-Bütikofer, von Krauchthal (Bern), in MuttENZ. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

28. Oktober 1964.

Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Bau- und Industrie-Keramik A.G. Lausen, in Lausen (SHAB. Nr. 218 vom 19. September 1959, Seite 2592). Die Unterschrift des Konrad Ballmer ist erloschen. Neu wurde zum Rechnungsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt: Paul Probst-Krattiger, von Basel und Reigoldswil, in Basel. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

28. Oktober 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma L. K. Rüegg, in Sissach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juli 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und ander-

weitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Es gehören ihm an: Leo Karl Rüegg-Birchler, von Sankt Gallenkappel (St. Gallen), als Präsident; Rosmarie Rüegg-Birchler, von Sankt Gallenkappel (St. Gallen), als Vizepräsidentin; Eugen Kunz-Künzli, von Brittnau (Aargau), alle in Sissach. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 8 (bei der Stifterin).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

2. November 1964.

Arbeiter-Stiftung der Aufzüge A.G. Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die allgemeine Fürsorge für die Wochenlöhner und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Walter Brügger, von Graben (Bern), in Schaffhausen, als Präsident, und Dionys Mannhart, von Flums, in Schaffhausen, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Schwertstrasse 6, bei Dr. Bernhard Peyer.

2. November 1964.

Angestellten-Stiftung der Aufzüge A.G. Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die allgemeine Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Walter Brügger, von Graben (Bern), in Schaffhausen, als Präsident, und Dionys Mannhart, von Flums, in Schaffhausen, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Schwertstrasse 6, bei Dr. Bernhard Peyer.

2. November 1964.

Wohlfahrtsfonds der Aufzüge A.G. Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die allgemeine Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an als Präsident, Dr. Bernhard Peyer, von und in Schaffhausen, sowie als Mitglieder, Walter Brügger, von Graben (Bern), in Schaffhausen, und Dionys Mannhart, von Flums, in Schaffhausen. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem der beiden übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates. Domizil: Schwertstrasse 6, bei Dr. Bernhard Peyer.

3. November 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Meier & Lüthi, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, bzw. im Todesfälle für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Joseph Meier, von und in Schaffhausen, Präsident, und Walter Lüthi, von Winikon (Luzern), in Feuerthalen, Vizepräsident des Stiftungsrates. Domizil: Vorgasse 21, bei der Stifterfirma.

Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

28. Oktober 1964.

Stiftung Kinderdorf Pestalozzi, in Trogen (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1959, Seite 2477). Dr. Ernst Boerlin ist als Präsident des Stiftungsrates zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift. Der Vizepräsident des Stiftungsrates, Prof. Georges Panchaud, von Lausanne, Moudon und Grandson, in Lausanne, ist nun Präsident und zeichnet mit Kollektivunterschrift. Dr. Adelheid Lohner ist als Vorsteherin des Stiftungssekretariates zurückgetreten, gehört nun aber dem Stiftungsrat und der Stiftungskommission als Mitglied an und behält die Kollektivunterschrift. Alle zeichnen zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

27. Oktober 1964.

Fürsorgefonds des Personals der Firma U. Höhener's Erben, Auto-Carosserie, in St. Gallen (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1954, Seite 1864). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 14. September 1964 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Ernst Höhener», derjenige der Stiftung; Fürsorgefonds des Personals der Firma Ernst Höhener, Auto-Carosserie. Die Unterschrift von Rosa Höhener-Bernegger ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Trudy Höhener-Rechsteiner, von Gais, in St. Gallen.

28. Oktober 1964.

Fürsorge-Stiftung der E. Mettler-Müller AG, in Rorschach (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3557). Die Unterschrift von Dr. Robert Eberle ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Theodor R. Ernst, von Winterthur, in Flurlingen (Zürich). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Rutz, Elektrotechnische Unternehmungen A.-G., in Ebnat-Kappel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Oktober 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Einziges Mitglied ist Hans Rutz, von Winterthur und Nesslau, in Ebnat-Kappel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Hauptstrasse.

30. Oktober 1964.

Fürsorge-Stiftung J. Huber & Co. A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 42 vom 22. Februar 1964, Seite 564). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 13. Oktober 1964 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Die bereits publizierten Tatsachen

werden davon nicht berührt. Die Unterschrift von Josef Huber, Präsident; ist erloschen. Theodor Ruff-Huber, bisher Mitglied des Stiftungsrates, wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Oktober 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Conrad Nef, in Au (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1959, Seite 2923/4). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 20. Oktober 1964 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Der Name der Stifterfirma lautet jetzt: «Conrad Nef AG», derjenige der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Conrad Nef AG. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

2. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Ingenieur-Bau AG «Iba», in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Oktober 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität sowie in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus mindestens zwei Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Dr. Henri-Louis Schreiber, von Thusis, in St. Gallen, Präsident, und Hans Züst, von Wolfhalden, in Rehetobel, zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Engclgasse 5.

Graubünden - Grisons - Grigioni

30. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma F. Hanselmann's Erben, Inh. C. Mutschler-Hanselmann & Co., St. Moritz, in St. Moritz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma F. Hanselmann's Erben, Inh. C. Mutschler-Hanselmann & Co., St. Moritz und deren Hinterlassene, sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, von denen drei von der Firma und zwei von den Destinatären gewählt werden. Einzelunterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates Fritz Mutschler-Bitsche, von Sta. Maria, in St. Moritz. Domizil: Firma F. Hanselmann's Erben, Inh. C. Mutschler-Hanselmann & Co.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

27. ottobre 1964.

Fondo di previdenza a favore del personale della Angelo Lotti S.A., in Bellinzona. Fondazione costituita con atto notarile e statuto del 30 settembre 1964. Scopo: previdenza a favore dei dipendenti della ditta «Angelo Lotti S.A.», in Bellinzona, nonché dei loro familiari superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servizio militare e di disoccupazione. Consiglio di amministrazione di 3 membri: due designati dalla ditta «Angelo Lotti S.A.» e uno dai destinatari, che sono attualmente: Angelo Lotti fu Giovanni, da Giubiasco, in Bellinzona, presidente; Giuseppe Lotti di Angelo, da Giubiasco, in Bellinzona, membro; Silvio Montalbetti fu Pietro, da Berzona, in Bellinzona, membro. Vincola la fondazione la firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: c/o la ditta fondazione Angelo Lotti S.A.

Ufficio di Locarno

30. ottobre 1964.

Fondo di Assistenza della Società Anonima Soem SA., in Locarno. Fondazione costituita con atto pubblico dell'11 aprile 1964, e statuti dell'11 aprile 1964 modificati in data 23 settembre 1964. Scopo: la previdenza per gli impiegati e gli operai della «Soem SA» in caso di vecchiaia, invalidità, malattia, grave bisogno. Amministrazione: consiglio direttivo composto da tre membri, dei quali uno designato dai beneficiari. Attualmente sono: Dr Edwin Müller, da Amriswil, in Zurigo, presidente; avv. Attilio Zanolini, da Lincio, in Locarno, membro; Augusto Werner Widmer, da Altnau, in Zurigo, membro, tutti con diritto di firma collettiva a due. Recapito: c/o avv. Attilio Zanolini, via Galinazza.

Ufficio di Lugano

3. novembre 1964.

Fondo di previdenza della Silvio Cattaneo, legnami S.A. Lugano, a Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 20 agosto 1964 una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta nonché dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità o di servizio militare. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 3 membri, di cui 2 nominati dalla ditta fondatrice e 1 dal personale. La fondazione è rappresentata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di fondazione. Il consiglio di fondazione è attualmente così composto: Franco Cattaneo, da Faïdo, in Viganello, presidente; Nora Cattaneo nata Cattaneo, da ed in Lugano, segretaria, e Cesare Somazzi detto Lino, da Castagnola, in Viganello, membro. Recapito: via Pretorio 14, c/o avv. Franco Cattaneo.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

28. octobre 1964.

Fondation en faveur du personnel de la Maison SARER, à Lausanne. Fondation. Acte authentique: 15 octobre 1964. But: créer un système d'assurance retraite et survivantes au profit des employés et ouvriers de SARER. Elle pourra également accorder une aide financière aux membres du personnel de SARER qui seraient dans la gêne par suite de maladie, invalidité, accident et chômage, ainsi qu'à leur famille en cas de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres au moins. La fondatrice nomme un contrôleur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Adrien Tschumy, d'Epesses, à Lausanne, président; Hubert Testevuide, de France, à Genève, secrétaire; Hans Marti, de Sumiswald (Berne), à Lausanne; Paul Chastellain, de Vevey et La Tour-de-Peilz, à Lausanne, et Serge Malherbe, de Chavornay, à Prilly. Bureaux de la fondation: rue du Maupas 51 (chez SARER).

3. novembre 1964.

Fondation en faveur du personnel de Perrochet S.A., à Lausanne (FOSC. du 15 août 1964, page 2505). Nouveau membre du conseil: Marc Hofer, de Biglen (Berne), à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

2. novembre 1964.

Asile agricole de La Brévine, à La Brévine (FOSC. du 1^{er} juillet 1961, N° 151, page 1908). Le comité est actuellement composé de: président: Richard Gentil, de La Sagne, à La Brévine; vice-président: René Péter-Contesse, de La Sagne, Les Ponts-de-Martel et Rochefort, à La Brévine; secrétaire-caissier: Luther Matthey (déjà inscrit). Les signatures d'Ernest André, président démissionnaire, et de Edgar Sauser, vice-président, décédé, sont radiées.

Bureau de Neuchâtel

29. octobre 1964.

Fondation Kyburz, à Neuchâtel (FOSC. du 13 janvier 1962, N° 10, page 125). Par suite de démission Raymond Monnier ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Jean-Louis Meyer, de Boécourt, à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

27. octobre 1964.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Chesebrough-Pond's (Genève) SA et Chesebrough-Pond's (Holding) SA, à Genève (FOSC. du 23 mai 1964, page 1608). Acte de fondation modifié le 21 septembre 1964. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Chesebrough-Pond's (Genève) SA. But: aider le personnel employé et ouvrier de la société «Chesebrough-Pond's (Genève) SA», à Genève, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, des accidents et du chômage; en cas de décès de l'un d'eux, la fondation pourra venir en aide à sa famille. (Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.)

28. octobre 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Osear Egg, à Genève (FOSC. du 14 avril 1962, page 1129). Acte de fondation modifié le 13 octobre 1964. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Osear Egg SA. But: venir en aide aux employés et ouvriers de la maison «Osear Egg SA», à Genève, en cas de vieillesse, invalidité ou départ. En cas de décès d'un employé ou ouvrier, la fondation viendra en aide aux survivants. Elle peut également accorder des secours en cas de maladie ou accident. Domicile: 28, rue de Carouge, chez Oscar Egg SA. (Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.)

30. octobre 1964.

Fonds de prévoyance des Laboratoires Plan SA, à Genève (FOSC. du 3 août 1957, page 2112). Acte de fondation modifié le 17 septembre 1964. Arrêté du Département des finances et contributions. Nouveau siège: Vernier. Domicile: chemin des Sellières, Aïrc, chez les Laboratoires Plan SA.

30. octobre 1964.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Boccard Frères, à Vernier. Date de l'acte constitutif: 6 octobre 1964. But: venir en aide aux membres du personnel de «Boccard Frères», à Vernier, société en nom collectif, en cas de vieillesse, d'invalidité, maladie, accident, chômage et, en cas de décès, à leur famille. Administration: conseil de quatre membres au moins. Signature: collective de Jean Boccard, de Genève, à Vernier, président, ou Georges Boccard, de Genève, au Grand-Saconnex, secrétaire, avec Ernest Durig, de Bowil, à Meyrin, ou Jean Savoy, d'Attalens, à Carouge, tous membres du conseil. Domicile: 21, chemin des Coudriers, chez Boccard Frères.

2. novembre 1964.

Fondation patronale pour le personnel des sociétés du groupe Zschokke, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 28 octobre 1964. But: venir en aide au personnel employé et au personnel ouvrier des sociétés du groupe Zschokke, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents, de chômage et, en cas de décès, aux membres de leur famille. Administration: conseil de 3 à 5 membres. Signature: collective à deux de Jakob Strickler, de Zurich, à Zollikon (Zurich), président; Marcel Ithuride, de et à Genève, secrétaire, et Blaise Junod, de Lignières (Neuchâtel) à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 42, rue du Trente-et-un-Décembre, chez la Société Anonyme Conrad Zschokke.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 16611, gültig bis 2. März 1965, lautend auf die Firma S. Bogorad & Co., Leinenhaus, Zürich, und die Vertreterin Alwine Nigg, geb. 23. Juli 1911, von Pfäfers/SG, wird hiermit kraftlos erklärt. (AA.282)

Zürich, den 4. November 1964.

Statthalteramt Zürich.

AG. Stückfäberei Holding Zürich, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der AG. Stückfäberei Holding Zürich in Zürich vom 2. November 1964 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1 500 000.— auf Fr. 300 000.— beschlossen, durch Rückzahlung von Fr. 400.— je Aktie.

Die Fides Treuhand-Vereinigung in Zürich, als vom Bundesrat anerkannte Revisionsstelle, hat in ihrem besonderen Revisionsbericht vom 26. Oktober 1964 festgestellt, dass trotz der Kapitalherabsetzung die Forderungen der Gläubiger voll gedeckt sind.

Die AG. Stückfäberei Holding Zürich gibt ihren Gläubigern im Sinne von Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung am Sitze der Gesellschaft in Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 280)

Zürich, den 2. November 1964.

Der Verwaltungsrat

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beiträge - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Brüllhard-Gerber Ernst 50-14718. Aarberg: Cervini Guccirino 25-11963. Affoltern am Albis: Schneebeli Max Schärferli 80-63352. Alpnach Dorf: Wallimann-Jakober Augustin 60-2775. Appenzell: Dörig Alfred Vertretung der Neudhartinger Moortränke 90-18149. Arlesheim: Graf Emil Kaufmann 40-21984. Baden: Schüpbach Heinz Turrisa Fachgeschäft 50-14712. - Vosser-Senn W. A. Vertriebsgesellschaft 50-14719. Bärschwil: Jeker Gebr. Schreinerei 40-32098. Basel: Armaturen GmbH 40-4267. - Augenspital Chferenz-Praxis 40-32988. - Bitterlin-Buser Walter 40-34219. - Buchheimer Dieter Zahnarzt 40-34214. - Dal Ben-Zeltner Cesare 40-34245. - Diethelmeo-Cederbühl René 40-27282. - Dietrich Georg Bedachungen 40-19271. - Fischer Helen Margrit Redaktorin 40-39351. - Hundesport Erlen 40-33171. - Jäger Franz Büroplanung u. Büromöbel 40-39118. - Kath. Jungmännschaft St. Michael 40-32944. - Kunze Kurt Keramische Wand- und Bodenbeläge 40-34225. - Lehmann Elsa Pelzwaren 40-30945. - Patria société mutuelle suisse d'assurances sur la vie service immobilier romand 40-1795. - Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gustav Baader 40-23627. - Raas Max Transporte 40-34234. - Rohrer Felix Textil-Chemiker 40-34141. - Schaich René Vertreter 40-19206. - Wenk K. Tapezierer Dekorateur 40-2708. Beinwil am See: Kunstharz AG 50-14707. - Ort-Engel W. 50-14696. Bellach: Sozialdemokratische Partei 45-4902. Benken (SG): Freisinnig-demokratische Partei 87-511. Bercher: Nicole Pierre compte immobilier 10-25477. Bern: Bodmer Hans R. Redaktor 30-27451. - Braunschweiger Lilly Fotoverlag 40-34250. - Brégantini Marie-Thérèse professeur 30-26618. - Elektrizitätswerk L. Jost Krauer elektrotechn. Unternehmungen 30-17758. - Gademann Otto stude. iur. 30-30197. - Gläuser-Buni Amelia 30-2651. - Güdel Werner eidg. Beamter 30-24899. - Locher Margrit Frau 30-14519. - Maquelin Willy fonct. fédéral 30-28236. - Meyer Max Kunsthandel 30-23156. - Pfadfinder Windröslil Abteilung Sanct Mauricium 30-5271. - Pfister-Künzi Walter eidg. Beamter 30-3035. - Schmutz Werner Taxihalter 30-21920. - Stempfel André 30-16453. - Stiftung für Konsumentenschutz 30-24251. - Tschabold Greti Fr. 30-3086. - von Roll AG 45-26. - Wehrle Fridolin kfm. Angestellter 30-31008. Bex: Hottinger Monique Mme régales moderna 18-5192. Biel-Bienne: David Ch. & Ch. Fivian Zentralheizungen 25-11960. Bilten: Pneu-Romer Neugummierungswerk 87-2758. Binningen: Häsle-Flückiger Kurt und Irene 40-34248. Bulle: Fête cantonale des musiques tribougeoises Bulle 1965 17-6490. Büren an der Aare: Stadtmusik 25-11947. Bürglen (TG): Musikgesellschaft 85-2440. La Chaux-de-Fonds: Rivera Joseph 23-1870. Choindez: von Roll SA 45-26. Chur: Bener Hans-Rudolf lic. iur. Rechtsanwalt 70-8838. - Quartierverein Untertor 70-8834. - Schmid W. Malergeschäft 70-8843. Cornaux (NE): Keller E. techn. Bureau 20-7937. Courchapoix: Neuenchwander Walter Disponent 25-10339. Couvet: Association aide à toute adresse 20-7930. Cressier (NE): Génie civil raffinerie Shell Zschokke Marti Gabella 20-7939. Cumbels: Scola manuala Cumbel Morissen 70-8846. Davos Platz: Blaustein Maurice 70-8841. - Schweiz. Zahnärzte-Gesellschaft SSO Kongress 1965 Davos 70-8840. Delémont: von Roll SA 45-26. Devolfer: Castillo Robert ingénieur agronome 25-11954. Dietikon: Müller-Schalcher Kurt dipl. Techniker 80-52756. - Rischgasser Widmer Fritz techn. Angest. 80-57598. Dübendorf: Bochtler Heinrich Programmierer 80-50994. Effingen: Wächter Bruno Kaufmann 50-14711. Einsiedeln: Brändle Paul Zahntechniker 80-53088. - Schwyzer Nachrichten Etzel-Druck AG 80-4796. - Stiftung Kinderkrippe Einsiedeln Pro Asilo 80-51283. Elgg: Sängerbund 84-5552. Emmenbrücke: Schön Transport 60-19846. Escher: Leuenberger Gilbert 25-11946. Frauenfeld: Asku allg. schweiz. Kranken- und Unfallkasse Sektion Thurgau 85-5601. Fribourg: Achermann Marius med. dent. 17-6658. - Gestion financière Schibler SA 17-7086. Fully: Cotture Hermann entreprise de maçonnerie Châtagnier 19-8390. Gebenstorf: Baubedarf Gebenstorf Filiale der Baubedarf Zürich AG 50-14715. - Frischbeton AG Gebenstorf 50-11710. Genève: Gerber Charles groupe artisanal de dépannage 12-6593. - Huber Olga Mme remises de commerces 12-2070. - Inter Bowling club 12-6325. - Inter-pneu Sàrl 12-14780. - Kaznatcheff A. 12-11230. - Laboratoire de biochimie génétique compte spécial 12-16576. - Laboratoire de biochimie génétique prof. Tissières fonds national No 3187 12-4353. - Mathez Samuel 12-2892. - Meloni Joseph Marmolux 12-7561. - Minafior A. Frey fleurs Pt-Lancy 12-11356. - Reinhardt Hans R. publicité SA 12-9130. - Rossi Jean-François graphiste 12-17051. - Sinistres des Carroz sur Arâches 12-10020. - Titanides Basketball-Club 12-17758. - Tournesol SA Châtelaine 12-16409. Glarus: Bau AG Glarus 87-194. - Kath. Jungmännschaft 87-2761. - Konditorin Freuler L. Ramhapp 87-1739. - Schweizer M. u. R. Geschw. Liegenschaften 87-1444. Grabs: Aktionskomitee zur Erhaltung reiner Luft im Rheintal 90-18163. - Ornithol. Verein 90-18189. Le Grand-Saconnex: Immeubles ILM commune du Grand-Saconnex 12-13136. Grenchen: Bugnon R. Autoelectric und mech. Werkstätte 45-5200. Hérisau: de Cardenas Verena Frau Drogistin 90-18167. - Koel-Isenrich A. 90-18178. Herliberg: Schweiz. Hilfswerk für aussereuropäische Gebiete (SHIAG) Ortsgruppe 80-6344. Homburg: Güterzusammenlegungs-korporation 85-1073. Horgen: Gnehm Albert jun. Ingenieur HTL 80-45142. - Herrmann-Contratto Max 80-54469. Horw: Kälin-Portmann Franz Möbelwerkstätte Innenausbau 60-2945. Interlaken: Drahtseilbahn Interlaken-Heimwühl AG Nebenbetriebe 40-17360. Jonschwil: Toggenburgerische Arbeitslosenkasse Zweigstelle 90-17634. Kilchberg (ZH): Oesch-Hug Hans Verwaltungen 80-41732. Klosters: Güler P. Vertreter der Basler-Leben und Unfall 70-8835. Klotten: Maerki & Utzinger Cigaretten und Cigarettenartikel 80-63363. - Riedweg Werner Grafiker 80-47273. Klus: von Roll SA 45-26. Koblenz: Pistolklub 50-14716. Kriens: Odermatt-Sidler V. 60-2957. - Strassengossenschaft Zollikerhof 80-9956. - Zimmermann Guido Elektroapparaturbau 60-3216. Küsnacht (ZH): Bolleter Alfred Kaufmann 80-49735. - Männerturnverein (MTV) 80-60259. Küsnacht am Rigi: Meyer Wilhelm Molkeri 60-18573. Laconnex: Pillet Marcel boulangerie pâtisserie de Laconnex 12-17751. Langenthal: Isepponi Erno Kontrolleur 49-2971. - Künzi Hans Pfarrer 49-2366. - Orchesterverein 49-2599. - Weber Hans Kaufmann 49-2887. Lausanne: Bâtra SA maçonnerie béton armé génie civil 10-25132. - Besson Helène Mme 10-25486. - Broadway Furs SA 10-25472. - Emch F. 10-25181. - Exinsa SA 10-2076. - Kobler Adolf représentant 10-25474. - Lowen W. W. 10-25468. - Rapin J.-P. pasteur 10-25482. - Smith Larry & Company Seattle USA succ. de Lausanne 10-25475. - SI du Bochet Ch. A SA 10-25487. - Tabaco Lausanne SA 10-375. Lenzburg: Landsturmverein 50-1154. Liestal: Volksbewegung zur Erhaltung des selbständigen Baseltietes Ortsgruppe Liestal 40-32285. Littau: Hübscher Maurice Haushalt Papeterie Lebensmittel 60-11703. Le Locle: Sunier-Perret N. Mme maison du corset 23-3526. Luzern: von Euw-Frischkopf Maria 60-18641. - Genhart-Sport 60-19612. - Groetsch Richard Vertretungen 60-2714. - Kaufmann Bertie Frau 60-20310. - Koch Max techn. Büro Heizung Lüftung Klima 60-2552. - Kp. Tagung der Pest. Art. Kp. 22 60-2305. - Künzli Hans EDP-Spez. 60-17063. - Meier Alfred Schuhmacher 60-15429. - Schmid Walter 60-12142. - Wehrli Edith 60-20711. Madiswil: Wittwer Erwin Drogerie 49-2939. Martigny-Ville: Administration des cartes couronnes de la société cantonale des tireurs valaisans 19-8409. Meilen: Hofer Ernst Velos Motos 80-58883. - Konrad-Huber Lukas Feldmeilen 80-62896. - Ornith. Verein erweiterte Lokalausstellung 19. und 20. Dezember 1964 80-53980. Meiringen: Classes 1919-1920 12-17190. Meyrin: Parti du travail section de Meyrin 12-18557. Mühlha: Kunz Alfred Masch. Zeichner. 585. - 1426. 2558. 3610. 4294. 5319. 6467. 7497. 8691. 698. 1451. 2592. 3611. 4312. 5328. 6476. 7533. 8559. 632. 1478. 2632. 3633. 4320. 5374. 6521. 7552. 8877. 647. 1571. 2663. 3637. 4346. 5128. 6530. 7647. 8890. 848. 1697. 2749. 3645. 4376. 5441. 6532. 7673. 8921. 868. 1619. 2758. 3661. 4405. 5487. 6641. 7725. 8947.

(RSA) 18-5196. Sachseln: Rohrer Albert 60-18592. Schachen b. Reute: Kirchgemeinde Reute Kasseramt 90-18146. Schänis: Ski Club 87-2065. Schönenwerd: Birrer Hanny 50-14723. Sierre: Petit-Carroz élevage de visons 19-8406. Solothurn: Sammlung für das Lehrlingsheim am Wildbach 45-835. - Soloth. kant. Coiffuremeisterverband 45-5094. Sonvilier: von Aesch Robert privé 23-4541. Speicher-Schwend: Langenauer-Loser Anna Frau 90-15496. Staad b. Rorschach: Gmünder Bruno Autospritzwerk 90-18184. Stachen: Elektrizitätsgenossenschaft 90-16733. - Schaltanlagenbau Elektro-Schmid AG 90-6175. Stäfa: Hagmann Lotte-Irene Redaktorin 80-60868. - Trittenbass-Aeppli Hans Vertreter 80-63361. Steckborn: Philatelistenclub 85-4731. Stettlen: Stäger A. Dr. Fachschriftsteller 30-3227. Stoden b. Brügg: Wälti Willy 25-11959. Surrhein: Giger Conradin Lehrer 70-8828. Thierachern: Tellenbach Otto Garage und Autohandel 30-28380. Thun: Scheidter René Kälte- und Wärmetechnik 30-27758. Trimbach: Schindler Alois Textilvertreter 46-4299. - Wälchli Jean 46-4749. Uetendorf: Straubhaar Ernst Transporte 30-29705. Uster: Winterhilfe und Familienhilfe im Bezirk Uster 80-60089. Vevey: Caisse-maladie en faveur du personnel des ACMV 18-5194. - Jaccard Louis comptable 18-5195. Vissoie: Chapelle du Châtaou 19-8407. Wädenswil: Schweiz. Verband für Invalidensport (SVIS) Sportgruppe Wädenswil und Umgebung 80-9916. Wangen b. Dübendorf: Wohnbaugenossenschaft Sonnhalde 80-10040. Wettingen: Klasse F. Stadelmann 50-14701. Wetzikon (ZH): Hengy Ernest Innenarchitekturbüro 80-55105. Widnau: Schachwalder H. Schava-Produkte 90-18165. Winikon: Mäh-drescher Winikon Frei & Feuz 60-18233. Winterthur: Bühler G. Conditiere 84-7667. - Eglauf Hermann Fahrschule Expertisen 84-7664. - Keller's Erben Gottfried 84-420. Yverdon: Criblet-Ferrer Maurice buffet de la Gare 10-25478. Zofingen: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Agentur Zofingen Kollektiv-Versicherungen 46-856. Zollikerhof: Strahm Hans-Ludwig Verkehrspilot SWR 80-58018. Zollikofen: Marti & Cie A. Bauunternehmung 30-32232. - Marti Werner Spenglerei-Halb-fabrikate und Sanitär-Material 30-15576. - Schneberger Hans dipl. Ing. ETH 30-30977. Zürich: Anglo-Continental School of English 80-29029. - Bambi-Verlag-Zürich Jolanda Lüscher 80-12438. - Baumann Ernst Maler- und Gipserarbeiten 80-63287. - Borel-Norbert Kaufmann 80-53776. - Caffari-Kunz Gertrud Zigaren-geschäft 80-48025. - Cidag 80-7730. - Cigler Rudolf Asobar 80-63367. - Dall'O-Weber, Clara Damenschneiderin 80-63321. - Das Haus der Bibel Genfer Bibelgesell-schaft Zweigniederlassung Zürich 80-20161. - Drogerie Randegger M. 80-62370. - Eckmann Beno Prof. Dr. 80-38436. - Filmschnitt-Service R. Zellweger 80-53744. - Fürsorge- und Beratungsdienst psychiatrische Poliklinik 80-60372. - Hänggi Ernst Autofahrschule 80-59873. - Himmelpach Hans Taxihalter 80-62105. - Hotel Glär-nischhof vormals Eicher Hans Stampfli 80-6333. - Judo-Club Tokyo Zürich (JCTZ) 80-57679. - Kaspar Johanna Milchprodukte 80-53079. - Keppeler Armin Schlosser-meister 80-58950. - Meyer Serge Tonaufnahmestudio 80-47864. - Relation Wald-voegel & Burger 80-63364. - Rentsch M. Photodruck und Copie AG Lichtpausanstalt 80-24433. - von Roll SA 45-26. - Ruppener Bernadette Operatrice 80-60318. - Scheuch Robert finnische Vertretungen 80-57224. - Schneider Willi Bautechniker 80-42680. - Schönenberger-Lanz René 80-59620. - Schürmann Fritz Platteleger 80-43863. - Stampfli Hans Hotel Glärnischhof vormals Eicher 80-6333. - Tele-Scopé Versandagentur: Käthe Zuber 80-37708. - Vetterli-Jenny Willy 80-59800. Waas Oskar Günter dipl. Ing. 80-46669. - Wicki-Kleinhapl Melanie 80-58920. Vaduz (FL): Institut für Zellkosmetik Etabl. 90-18185.

- Bad Reichenhall (Deutschland): Cichini Otto Versandgeschäft 30-19506. Hohentengen über Waldshut (Deutschland, Baden): Selbstverlag Rütteln Helmut H.P.G. Ehlermann Rütteln 50-14713. Kesselbach über Idstein (Taunus, Deutsch-land): Huller Erich H. Kaufmann 80-54758. Luxembourg: Owl & Co's Internatio-nal Registered Trust Company 40-34143. Milano (Italia): Legisa Soc. editrice II Giorno SpA 70-8839.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Canton du Valais

Emprunt 3% de 1953 de 9 000 000 de francs

6^e amortissement de 270 000 francs

Par tirage au sort de ce jour, 270 titres dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 31 janvier 1965:

102	702	1621	2785	3772	4413	5530	6674	7784
114	713	1622	2790	3782	4423	5540	6690	7816
115	727	1648	2891	3783	4497	5562	6704	7819
160	761	1655	2898	3789	4498	5568	6809	7838
201	762	1668	2899	3810	4500	5611	6856	7849
226	799	1679	2907	3820	4550	5630	6903	8034
245	814	1710	2999	3834	4646	5645	6932	8035
275	820	1718	3031	3894	4768	5686	6937	8051
299	836	1819	3072	3895	4848	5717	6915	8057
312	964	1847	3073	3907	4859	5724	7054	8095
333	1056	1940	3077	3952	4877	5772	7076	8111
345	1072	2135	3265	3966	4881	5827	7105	8249
349	1083	2164	3275	3965	4896	5841	7108	8295
362	1113	2213	3277	4041	4979	5850	7143	8305
446	1166	2268	3298	4131	4996	5897	7148	8308
447	1169	2301	3337	4156	5020	5953	7185	8352
466	1178	2319	3348	4169	5023	5961	7213	8407
475	1206	2325	3385	4186	5128	6018	7289	8452
479	1231	2343	3386	4220	5138	6108	7300	8480
481	1232	2345	3395	4224	5242	6125	7303	8513
484	1264	2350	3406	4238	5261	6229	7330	8582
503	1317	2371	3450	4253	5286	6276	7362	8615
510	1369	2501	3475	4269	5295	6293	7426	8618
564	1402	2507	3591	4280	5303	6371	7445	8669
585	1426	2558	3610	4294	5319	6467	7497	8691
608	1451	2592	3611	4312	5328	6476	7533	8859
632	1478	2632	3633	4320	5374	6521	7552	8877
647	1571	2663	3637	4346	5428	6530	7647	8890
648	1697	2749	3645	4376	5441	6532	7673	8921
868	1619	2758	3661	4405	5487	6641	7725	8947

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir à partir du 31 janvier 1965.

L'obligation N° 1032, remboursable le 31 janvier 1964, n'est pas encore rentrée. Dès l'échéance, elle ne porte plus d'intérêt.

Sion, le 13 octobre 1964.

Le chef du Département des finances:

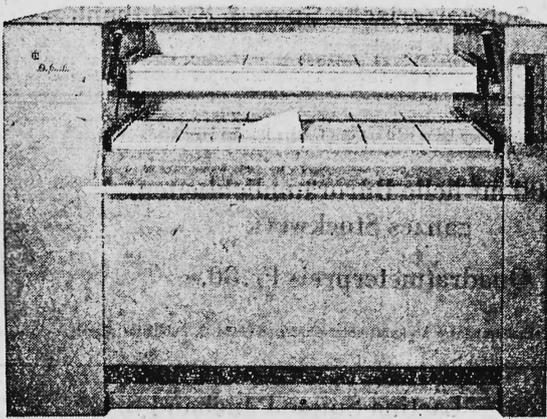
M. Gard

Was ist ein Karteilift?

100 000

100000 Karten? An einem Arbeitsplatz? Trotzdem jede Karte sekundenschnell zur Hand. Und bequem! Ein DEFINITIV KARTEILIFT bringt diese Lösung. Je nach Format und Papierstärke können

es noch mehr Karten sein. Und fürweniger Karten? Und für Lochkarten? In jedem Fall liefern wir den richtigen Karteilift. Suchen Sie eine rationelle Lösung für Ihre Kartei? Bitte fragen Sie uns.



**Definitiv
Organisation**

Zürich 5/40
Förrli buckstrasse 110
Telefon 051 / 44 46 00

Zu verkaufen
sehr gut erhaltene

Fakturiermaschine «Supermetal»

komplett mit Pult.

Einkaufsverband Zürcher Apotheker

Löwenstrasse 2

Tel. (051) 25 84 74

Zürich 1



Warenumsatz- steuer

(Ausgabe

Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestellungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration
des Schweizerischen
Handelsamtsblattes Bern

forster

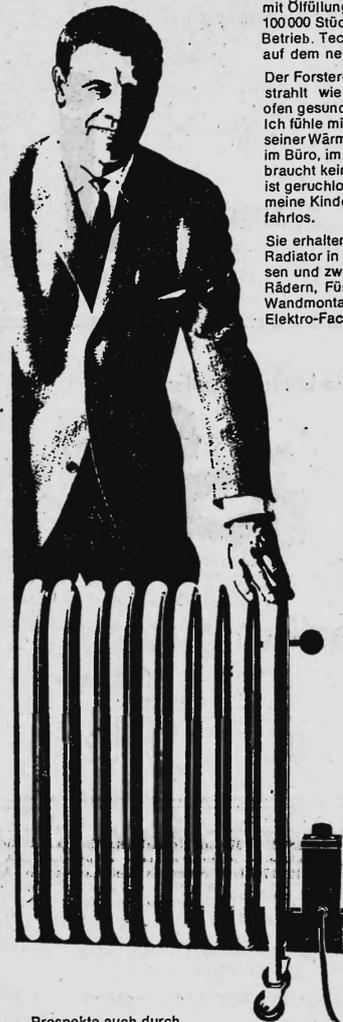
Gesunde Wärme —
behagliche Wärme

Ja, ich wähle richtig.

Seit 25 Jahren gibt es den Forster-Elektro-Radiator mit Ölfüllung. Weit über 100 000 Stück stehen in Betrieb. Technisch immer auf dem neuesten Stand.

Der Forster-Radiator strahlt wie ein Kachelofen gesunde Wärme aus. Ich fühle mich wohl in seiner Wärme — zu Hause, im Büro, im Atelier. Er braucht keine Wartung, ist geruchlos und für meine Kinder völlig gefahrlos.

Sie erhalten den Forster-Radiator in sechs Grössen und zwei Farben, auf Rädern, Füssen oder für Wandmontage, in Ihrem Elektro-Fachgeschäft.



Prospekte auch durch

Aktiengesellschaft Hermann Forster, 9320 Arbon
Telefon 071 / 46 41 41

Investo Valor AG

Vaduz, Fürstentum Liechtenstein

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Samstag, 5. Dezember 1964, 11.00 Uhr, im Hotel Real, Vaduz (FL), stattfindenden

5. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1963.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1963/64.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Geschäftsjahr 1963/64 liegen ab 13. November 1964 beim Sitz der Gesellschaft für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Nachweis des Aktienbesitzes beim Sitz der Gesellschaft oder durch Ihre Bankverbindung vom 23.-27. November bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

Manufacture Pyror S.A., Genève

28, Rue des Usines

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 20 novembre 1964, à 11 heures 15, au siège social.

Ordre du Jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice écoulé.
- 2° Rapport du contrôleur aux comptes.
- 3° Délibération et votes sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport du conseil d'administration et celui du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée, ceux-ci devront déposer leurs titres ou une attestation de dépôt avant le 18 novembre, à 18 heures, au siège de la société.

Le conseil d'administration

NCR = *National*

NEU! COMPU-BILLER

Mehrzweckbuchungsautomat mit
elektronischer Multiplikation

Zahltag Abrechnung
Lager Finanzbuchhaltung
Fakturierung Betriebsbuchhaltung

Fr. 39 750.—

mit **NCR** Organisation
mit **NCR** Fabrikgarantie
mit **NCR** Service

NCR Zürich	Stampfenbachplatz	☎ 051/47 40 00
Bern	Effingerstrasse 15	☎ 031/25 40 35
Genève	route des Acacias	☎ 022/42 54 00
Basel	Innere Margarethenstrasse 25	☎ 061/24 44 22
Lausanne	avenue de la gare	☎ 021/22 34 48

Regelmässiger Sammelverkehr

Schweiz-Lisboa

mit wöchentlichen Abfahrten

A.I.T.E.
 Agencia Internacional de
 Transportes Expressos Lda.
 C. Marquês de Abrantes 114
 Apartado 2657
 LISBOA 2

VÉRON, GRAUER AG
 GENÈVE - BASEL - ZÜRICH - ST. GALLEN



Sie brauchen Entlastung?



Adia hilft Ihnen sofort! Ein Anruf genügt und eine unserer Büroangestellten kommt... für jede gewünschte Zeitdauer.
 Nicht irgendeine - sondern genau die Richtige!

adia interim

Basel, Dufourstrasse 29	(051) 24 69 77
Bern, Keimplatz 2	(031) 22 63 11
Biel, Güterstrasse 23	(032) 2 62 32
Genève, Rue du Rhône 6	(022) 28 25 58
Lausanne, Rue du Lion d'Or 4	(021) 23 82 70
Luzern, Herrensalmstrasse 56	(041) 2 78 55
St. Gallen, Marktplatz 18	(071) 22 48 12
Zürich, Bahnhofstrasse 74	(051) 27 12 17

CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft
 ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura-Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas, in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika und Australien, empfiehlt sich für:

Ausbau des Rechnungswesens



Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'octobre 1963)

Les taxes relatives actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 111 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confondre la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne



Für unsere neuzeitlich eingerichtete Buchhaltungsabteilung suchen wir einen

bilanzsicheren Buchhalter

- Wir bieten:**
- Vielsaltige, interessante und selbständige Tätigkeit
 - rasche Aufstiegsmöglichkeit (Zeichnungsberechtigung)
 - gute Salarierung, sehr gut ausgebaute Pensionskasse
 - 5-Tege-Woche
- Wir erwarten:**
- gute Allgemeinbildung, abgeschlossene Banklehrezeit oder einige Bankpraxis, evtl. Buchhalterdiplom
 - Fähigkeit zur Führung eines kleinen Mitarbeiterstabes
 - wenn möglich gute Sprechkenntnisse (Frenschisch und evtl. auch Englisch)



Offerten sind erbeten an unsere Direktion

Schweizerische Spar- & Kreditbank

St. Gallen, beim Broderbrunnen
 Telefon (071) 22 59 25, intern 15

Im Zentrum von Basel sind auf den 1. März 1965 zu vermieten:

ca. 400 m² helle Büroräumlichkeiten,
 ganzes Stockwerk

Quadratmeterpreis Fr. 80.-

Interessenten erhalten nähere Auskunft unter Chiffre M 81434 Q, Publicitas, Basel

Lactina Suisse Panchaud S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 20 novembre 1964, à 17 heures, au siège social de la société, à Vevey.

Ordre du jour:

Opérations statutaires. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 9 novembre 1964 au siège social, à Vevey, où les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées dès la même date jusqu'au 19 novembre 1964, sur présentation des titres.

Le conseil d'administration

Velectra AG., Biel

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1963/64 auf 5% brutto festgesetzt. Dementsprechend gelangt der Coupon Nr. 3 der Aktien mit

Fr. 25.- brutto, abzüglich:
 Fr. -75 eidg. Couponssteuer 3%
 Fr. 7.50 Fr. 6.75 eidg. Verrechnungssteuer 27%
 Fr. 17.50 netto zur Auszahlung

Die Coupons werden durch die folgenden Banken eingelöst:

Schweizerische Volksbank, Biel, Nidaugasse 15
 Schweizerische Kreditanstalt, Biel, Zentralplatz

Biel, den 4. November 1964.

Velectra AG.

Zahnräder und Verzahnungsarbeiten

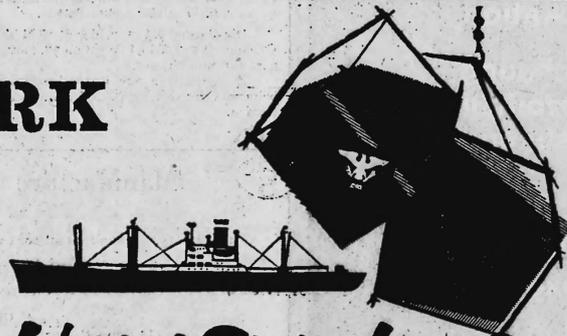
E. O. BÄR
 BERN
 FISCHERMÄTTELSTR. 18
 Telefon (031) 45 14 12

NEW-YORK

Boston, Philadelphia, Baltimore, Hampton Roads mit den wöchentlichen Frachtschnelldiensten (Container, Tieftanks, Kühlraum) ab Hamburg, Bremen, Bremerhaven, Rotterdam, Antwerpen, Le Havre.

Expressdienste: SS «UNITED STATES», SS «AMERICA»

Konnossemente und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten



United States Lines

GEBRÜDER GONDRAND AG. BASEL

Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO. BASEL

Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

Bekannter

elektrostatischer Photokopierautomat

neuwertig, günstig abzugeben.
 Postfach 2353, 8028 Zürich

Zu verkaufen

Burroughs-Buchungsmaschine

infolge Anschaffung einer grösseren Anlage.

Typ F 601 SH, 19 Zählwerke, Kurztext mit Volltastatur und 2 Steuerachsen.

Anfragen unter Tel. (041) 2 82 22.

PRÊTS

depuis 50 ans
 discrétion
 complète garantie

- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.-
- Pas d'enquête auprès du propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg

Veillez m'envoyer la documentation sans engagement et sous enveloppe fermée.

Nom _____
 Prénom _____
 Rue _____ N° _____
 Localité _____ Canton _____

SHAB-Inserate haben stets Erfolg